

КОНЦЕПТ «ЩЕДРОСТЬ» В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА

Саттарова Асаль

Студентка филологического факультета
СамГУ им.Ш.Рашидова

Абдуллаева Р.Х.

Научный руководитель: PhD, преп.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.10129760>

Аннотация. Пословицы и поговорки – это бесценное наследие каждого народа. Они накапливались тысячелетиями задолго до появления письменности и устно передавались от поколения в поколение. Это древнейший жанр фольклора. Художественное совершенство пословиц: образность, глубина содержания, яркость, богатство языка обеспечило им вечную жизнь в нашей речи. В данной статье предпринимается попытка анализа концепта «щедрость» именно в паремиологическом фонде русского и узбекского лингвокультур, так как концепт «щедрость» является одним из важнейших моральных ценностей в русской и узбекской лингвокультуре.

Ключевые слова: паремиологический фонд, пословицы и поговорки, картина мира, языковая картина мира, концепт.

Пословицы и поговорки являются краткими высказываниями, содержащими мудрость и опыт предков. Они передают некоторые общепринятые истины и нормы поведения в сообществе. Значение пословиц и поговорок состоит в том, чтобы давать советы, учить мудрости и дать указания о правильном поведении в различных ситуациях. Они могут содержать уроки о том, как быть мудрым, справедливым, трудолюбивым, стремиться к своим целям и быть разумным в принятии решений. Пословицы и поговорки помогают людям понимать мир и облегчать общение, так как они содержат универсальные истины, которые могут применяться в различных сферах жизни. Они также могут использоваться для передачи ценностей и традиций из одного поколения в другое и формирования общественного мнения. В целом, значение пословиц и поговорок заключается в их способности донести важные уроки и наставления в простой и запоминающейся форме [1].

Пословица – краткое народное изречение с назидательным содержанием, народный афоризм, а поговорка – это краткое устойчивое выражение, преимущественно образное, не составляющее, в отличие от пословицы, законченного высказывания [2].

Понятие «щедрость» является одним из важных моральных ценностей в русской и узбекской лингвокультуре. Как и во многих других лингвокультурах, «щедрость» считается одним из высших достоинств человека. В русских и узбекских пословицах можно найти множество выражений, которые отражают эту ценность. Согласно русским пословицам, «щедрость» - это не только оказание материальной помощи, но и душевная широта.

Рассмотрим несколько русских пословиц с концептом «щедрость»:

1. "По щедрости руки видно, какое сердце"- значение пословицы говорит о том, что по тому, как человек относится к делу щедрости своих действий, можно судить о его характере и нравственности. Если человек щедро делится своим временем, знаниями,

ресурсами или помощью, это может свидетельствовать о том, что он имеет доброе, отзывчивое и щедрое сердце. В то же время, если человек скупится и жадничает, это может говорить о его эгоизме и неспособности проявлять сострадание и заботу к другим людям. Таким образом, по щедрости рук можно судить о нравственных качествах человека [6].

2. Значение пословицы "*щедрая рука много получит*" заключается в том, что люди, которые добры и щедры, часто получают больше поддержки, благодарности и благополучия в своей жизни. Когда человек делает доброе дело или помогает другим людям, то обычно вызывает положительные эмоции и реакции у окружающих. Это может привести к тому, что люди становятся готовы помочь в ответ или открываются новые возможности и благосостояние, поэтому, быть щедрым и делиться своими ресурсами или временем с другими, может принести больше взаимных выгод и счастья [6].

3. Значение пословицы «*нет щедрее его на обещание*» означает, что некоторые люди очень легко и быстро дают обещания, но чаще всего не соблюдают их и не выполняют своих обязательств. Эта пословица указывает на то, что легко обещать что-то, но гораздо труднее сдержать данное слово и выполнить данное слово [9].

«Щедрость» может принести не только пользу в материальном смысле, но и помочь защититься от негативных эмоций и воздействий окружающих.

В узбекской культуре «щедрость» также является высоко ценным качеством. В узбекской пословице «*щедрый не выдаст, что беден, скакун - что голоден*» говорится о том, что люди, которые обладают большим богатством или властью, обычно оставляют это скрытым и не демонстрируют свою бедность или нужду. Точно так же, люди, которые имеют высокий статус или положение, обычно скрывают свои трудности и проблемы. Пословица указывает на то, что внешний облик или впечатление, которое мы имеем о человеке, может быть обманчивым, и следует быть осторожными в суждениях по этому поводу.

«Щедрость» во многих лингвокультурах рассматривается как социальная норма. Она может проявляться в разных формах – от материальной поддержки до нравственных поступков. Согласно пословицам, щедрым человеком считается не только тот, кто щедро делится своими богатствами, но и тот, кто помогает другим людям в трудную минуту, кто делает добрые поступки, кто способен проявить понимание и толерантность к окружающему миру.

Итак, концепт «щедрость» является важной моральной ценностью в русской и узбекской лингвокультурах. Он выражает идею о том, что «щедрость» – это не только финансовая помощь, но и проявление доброты, заботы и понимания к другим людям и окружающей среде. Важно помнить, что «щедрость» – это не только дарить, но и уметь принимать, оценивать и ценить дары, которые мы получаем. Все это подчеркивают русские и узбекские пословицы, которые являются наследием мудрости народов этих культур [5,6].

«Щедрость» – это одна из благородных черт характера, которая возвышает человека над остальными. Это качество проявляется в желании делиться своими ресурсами, временем и знаниями с другими людьми, не ожидая взамен ничего [4,12].

В русской лингвокультуре великое значение придается щедрости, поскольку она считается знаком душевного богатства человека. Стоит отметить, что «щедрость» поощряется и в узбекской культуре. В узбекской пословице мы находим выражение: "щедрый богу угоден", что подчеркивает непреложную связь «щедрости» с благосостоянием. Ведь щедрый человек всегда обретает поддержку и взаимопонимание со стороны окружающих. Кроме того, русские и узбекские пословицы и поговорки прямо или косвенно объясняют, что «щедрость» должна быть неограниченной и предельной. В русской поговорке говорится: "тороватому Бог подают, а у скупого черт отбирает». Пословица указывает на то, что в конечном итоге эгоизм и жадность могут привести к потере того, что уже есть, тогда как щедрость и готовность делиться принесут еще больше благосостояния и удачи. Однако следует остерегаться излишней щедрости и быть внимательным к обстоятельствам [3].

В узбекской лингвокультуре также уделяется внимание тому факту, что «щедрость» должна быть проявлена по отношению ко всем без исключения. Это учит нас не делать различий в щедрости по возрасту или статусу, а проявлять благородство и откровенность ко всем без исключения.

Таким образом, русская и узбекская паремиологическая картина мира отражает важное понятие «щедрости» в общественном сознании. Они подчеркивают, что «щедрость» – это качество, которое привносит в жизнь гармонию, процветание и благополучие. Щедрый человек всегда встречает понимание и поддержку, поскольку считается, что добро возвращается сторицей.

References:

1. Алимуратов О.А. Смысл, значение, концепт и интенциональность: система корреляций: Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. – Ростов н/Д, 2004. – 47 с.
2. Апресян Ю.Д. Языковая картина мира и системная лексикография. - М.: Языки славянских культур, 2006. — 912 с.
3. Бабитова Л.А. Английские и кабардино-черкесские пословицы и поговорки в прагмалингвотурологическом аспекте: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Махачкала, 2013. – 25 с.
4. Баранов А.Н. Аксиологические стратегии в структуре языка (паремиология и лексика). // Вопросы языкознания. – М., 1989. – № 3. – С. 74-90.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001. – 208 с.
6. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. — М.: Азбуковник, 1999. - 944 с.
7. Покачалов Г.А. Проблема Формирования мировоззрения личности в процессе освоения всего человеческого мира. // Актуальные вопросы в области гуманитарных и социально-экономических наук: Межвуз. сб. науч. тр. – Ташкент, 2001. – Вып. 2. – С. 83-85.
8. Сайфуллина Э.Р. Когнитивная сфера русских и татарских паремий: «образ языка» и нормы речевого поведения: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Уфа, 2009. – 21 с.
9. Сысоев В.Д. Пословицы и поговорки. - Москва: АСТ, 2011.-192с.